

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	60 (1982)
<b>Heft:</b>	3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Mit dem neuen CADI von STR lassen sich Anrufe weltweit umleiten.

## Und das heute schon in jeder Zentrale.

Anrufumleiter boten bisher nur begrenzte Möglichkeiten: sie waren auf siebenstellige Rufnummern beschränkt. Wo der Netzbereich endete, hörte auch der Kommunikationskomfort auf.

Das soll künftig zwar anders werden. Denn das integrierte Fernmeldesystem von morgen macht jeden Teilnehmer jederzeit weltweit erreichbar. Doch die ersten IFS-Zentralen werden nicht vor 1985 in Betrieb genommen. Und bis dann wirklich alle Abonnenten davon profitieren können, wird es noch gut 20 Jahre dauern.

So lange zu warten, ist weder den PTT-Betrieben noch ihren Kunden zuzumuten, fanden wir bei STR. Und haben deshalb den CADI entwickelt. Ein mikroprozessorgesteuertes Zusatzsystem,

das auch in konventionellen Zentralen internationale Anrufumleitungen ermöglicht. Genauso einfach und problemlos wie in den IFS-Zentralen.

CADI verlangt nur einen minimalen Unterhaltsaufwand. Weil er nicht beim Teilnehmer, sondern in der Zentrale installiert wird. Und eventuelle Fehler selbsttätig anzeigt. Er kann sowohl bei Impuls- wie bei Tastwahl eingesetzt werden, braucht keine zweite Leitung zum Teilnehmer und lässt sich sogar von Zweitapparaten aus bedienen.

Darüber hinaus ist der CADI ausgesprochen diskret: er verrät die Umleitungsnr. nicht. Vor allem aber sorgt er dafür, dass den PTT-Betrieben auch Anrufe mit mehrstelligen Vorwahlnummern nicht mehr verloren gehen.

CADI von STR. Die Technik ist da. Der Bedarf ist da. Heute schon.

### Einige Daten:

- Gemeinsame Mikroprozessorsteuerung für 16 CADI
- Verstärkung (sprachgesteuert): 0...22dB
- Betriebsarten:
  - durch Teilnehmer programmiert
  - durch Teilnehmer aktiviert
  - feste Umleitung
  - vorbestimmte Verbindung (Hotline)

CADI von STR.  
Ein weltweiter Fortschritt.

962 STR

Standard Telephon und Radio AG  
8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 2111

**Standard Telephon und Radio AG**

**STR**  
Ein ITT-Unternehmen

# Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA  
Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21  
Telex 35398 ACCU CH

**Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.**

TRIO



## **Stations téléphoniques à prépaiement. Traitement des taxes. • Nous préparons l'avenir.**

**En utilisant des technologies d'avant-garde,  
SODECO participe  
à l'évolution future de la téléphonie.**

A l'affût de toute technologie nouvelle, SODECO met au point aujourd'hui les installations de demain.

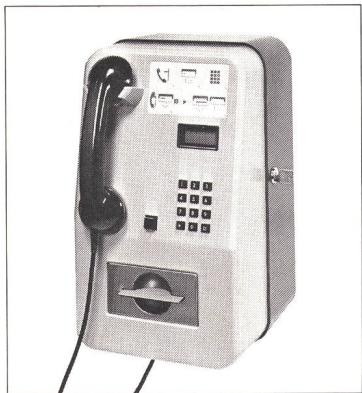
L'évolution constante des appareils de traitement des taxes téléphoniques de SODECO ainsi que le développement de nouveaux produits en sont la preuve.

Et la carte holographique prépayée (une technique exclusive de SODECO) remplace aujourd'hui déjà la monnaie dans certaines stations publiques.

C'est ainsi que nous préparons l'avenir de la téléphonie.

Les stations téléphoniques à prépaiement de SODECO, stations sim-

ples ou stations à fonctions multiples, ont toutes été développées selon les exigences des administrations des télécommunications.



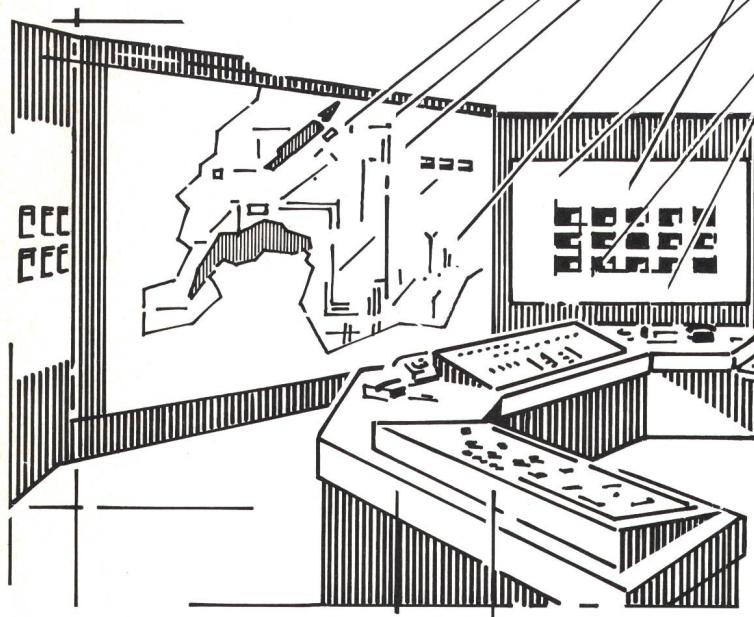
Dans de nombreux pays, en Europe et dans le monde entier.

Quant au programme SODECO d'appareils de traitement des taxes téléphoniques, il répond aussi bien aux besoins des abonnés qu'à ceux des PTT. Du simple compteur de taxes aux installations électroniques munies de dispositifs d'impression, nos appareils enregistrent le coût et, selon les modèles, ils permettent de contrôler, répartir, refacturer les frais de téléphone.

Les appareils SODECO s'adaptent à la plupart des réseaux téléphoniques existants, et sont utilisés dans plus de 30 pays.

Station téléphonique PHONOCARD fonctionnant avec cartes prépayées

# LA PROTECTION DE VOS EQUIPEMENTS DE TRANSMISSION



## TRANSLATEURS DE LIGNES

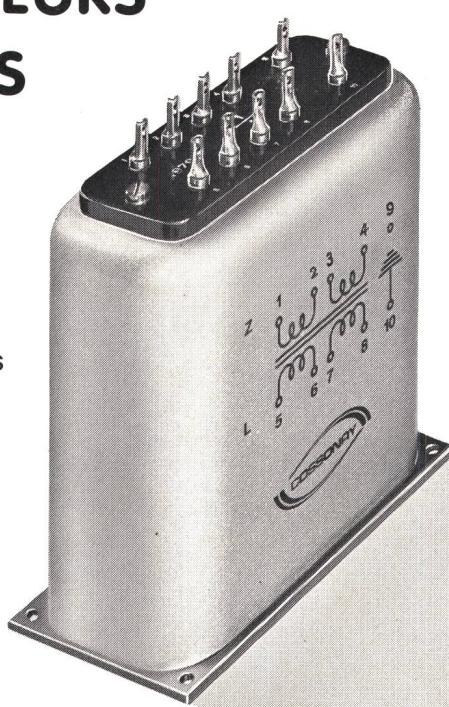
Rigidité diélectrique  
à 50 Hz - 2 Min.

**2 - 4 - 15 - 30 kV**

Protection  
contre les surtensions  
éventuelles

Adaptation  
d'impédance

Formation de points  
à tension nulle pour  
la transmission par  
circuits fantômes.



SOCIETE ANONYME DES  
CABLERIES & TREFILERIES  
DE COSSONAY

CH - 1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/87 17 21

Ihr Inserat

in den

## TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT:

eine

weltweite Werbung!

Votre annonce

dans le

## BULLETIN TECHNIQUE PTT:

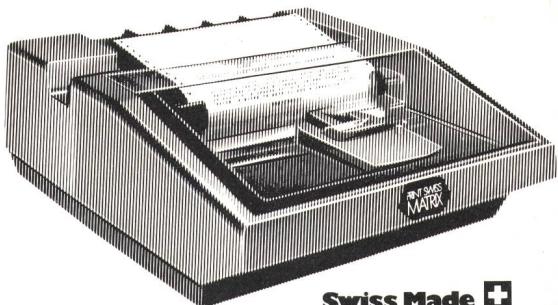
une publicité

dans le monde entier!

Print Swiss  
**MATRIX**

# Swiss Made

(jeder Drucker besteht 100 h-Test; kein Präventivservice,  
Kontinuität, 10-jährige Erfahrung im Druckerbau)



Swiss Made

## WENGER DATEN- TECHNIK

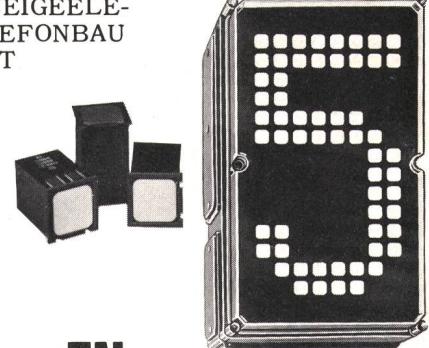
Internationales  
Service-  
und Verkaufsnetz

Im Kägen 23/25  
CH-4153 Reinach  
Tel. 061/76 87 87  
Telex 96 7048

WENN SIE VON EINEM ANZEIGESYSTEM  
VERLANGEN, DASS ES AUCH BEI GRELLSTER  
BELEUCHTUNG DEUTLICH ABLESBAR BLEIBT -  
DASS BEI STROMAUSFALL KEIN INFORMATIONS-  
VERLUST ENTSTEHT - DASS ES EINEN BESCHEI-  
DENEN ENERGIEVERBRAUCH AUFWEIST - DASS  
ES IN SEINER ANWENDUNG EIN HOECHSTMASS  
AN FLEXIBILITAET BIETET .....

.....DANN WERDEN SIE DIE  
BISTABILEN ANZEIGEELE-  
MENTE VON TELEFONBAU  
UND NORMALZEIT  
SCHAETZEN -

UND DIE  
VIELEN BE-  
TRIEBSFERTI-  
GEN ANZEIGE-  
ANLAGEN FUER  
ABLESEDISTAN-  
ZEN VON 40 BIS  
300 METER  
NICHT  
WENIGER.



TN



Aktiengesellschaft

## PRECIMATION

Spitälstrasse 12 — 2501 Biel  
Tel. 032 223 223 Tx 34 222 preci ch

Anzeigeelemente: Betriebsspannung 12 V  
CC (Einzelspule), 24 V CC (Doppelspule)  
+/- 10%; Spulenwiderstand 500 Ohm bei  
12 V resp. 2 x 900 Ohm bei 24 V, Impuls-  
dauer mind. 350 ms; Klimabeständigkeit  
-25 bis +80°C (HQF nach DIN 40040);  
Lebensdauer mind. 10<sup>8</sup> Schaltungen, Ein-  
baumasse 25 x 25 x 46 mm; Farben: weiss,  
gelb, rot, orange, blau, grün; Anzeigeblö-  
cke: A1: 3x5 Elemente, numerisch (2 Zif-  
fern); A2: 5x7 Elemente, alphanumerisch;  
A3: 8x14 Elemente, alphanumerisch; A4:  
12x20 Elemente, alphanumerisch; wetter-  
festes Gehäuse.

WENN SIE AN EINEN IC-SOCKEL  
HOHE ANFORDERUNGEN STELLEN, WEIL  
SIE WISSEN, DASS AUCH IN DER ELEK-  
TRONIK KEINE KETTE STAERKER  
IST, ALS IHR SCHWAECH-  
STES GLIED....

....DANN LIEGEN SIE  
MIT DEM PRECI-DIP  
RICHTIG.

ER HAT GEDREHTE  
KONTAKTE. DICHT  
BEIM LOETEN.

ER HAT DIE KURZE  
KONTAKTFEDER. DAS  
IST SICHERER.

ER IST ANREIHBAR.  
ALLSEITIG. IM 2.54ER  
RASTER.

ER LAESST DEN BLICK  
FREI AUF DIE LEI-  
TERPLATTE.



## PRECI-DIP



Aktiengesellschaft

# PRECIMATION

Spatialstrasse 12 — 2501 Biel  
Tel. 032 223 223 Tx 34 222 preci ch

**IC-Sockel:** Isolierkörper aus thermoplastischem Polyester, selbstverlöschend UL 94 V-0, formbeständig bis 205°C, lötfest.

**Kontaktstreifen:** 20-, 32- und 64-polig, auf gewünschte Länge abbrechbar.

**Einzelkontakte:** lieferbar auf Anfrage, 6 verschiedene Ausführungen mit unterschiedlichen Veredlungen.

## Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschaltchränke  
Mehradrige Kabel  
Wärmebeständig isolierte Leiter

Kabelwerk



**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77

Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG  
4512 BELLACH**

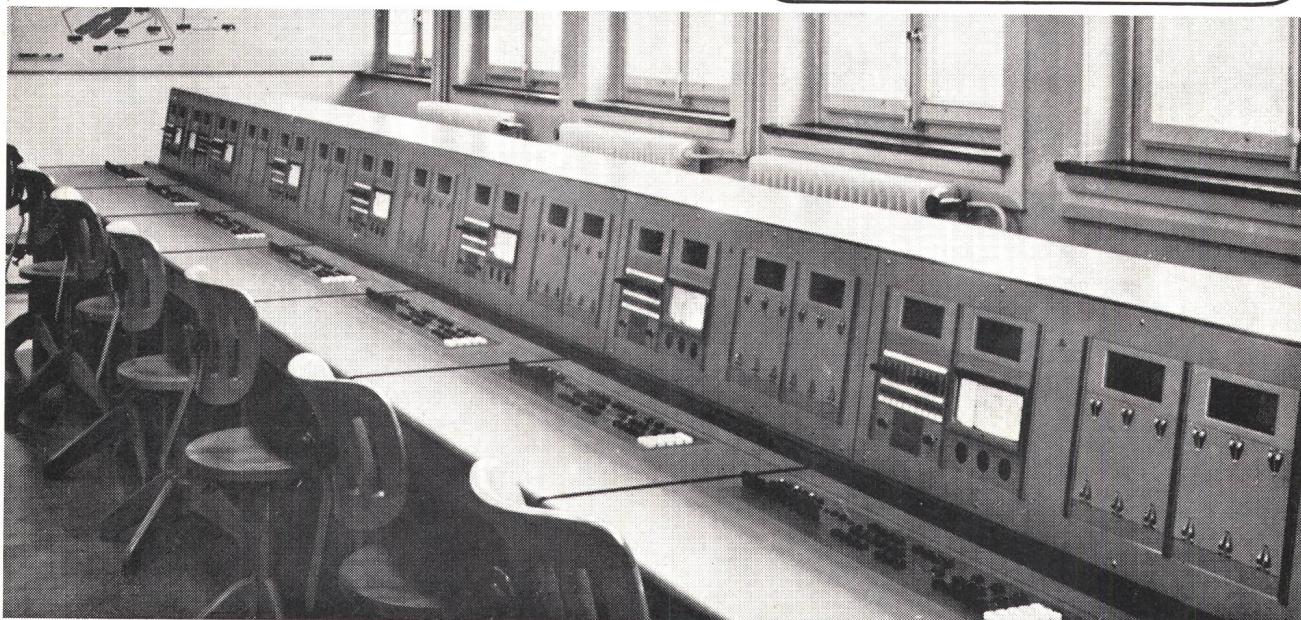
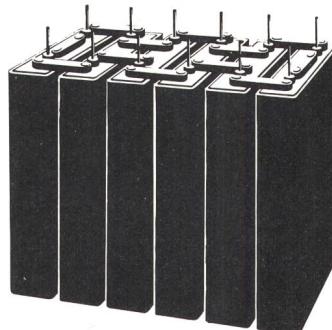
Tel. 065 38 22 11 Telex 34 94 70

# LECLANCHE

## STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder Alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie:

Telefonzentralen — Kraftwerke — Radio- und TV-Sender — Verteilstationen — Sicherungsanlagen — Signalanlagen — Notbeleuchtung, usw.



Für jeden Zweck die geeignete Batterie  
**LECLANCHÉ S.A., 1401 YVERDON**

Unsere Fachleute beraten Sie gerne



# STROMAUSFALL

doch Telefon und Telex,  
Radio und Fernsehen  
funktionieren immer –  
dafür sorgen  
Hasler Stromversorgungsanlagen.

Hasler Stromversorgungsanlagen sind einmal Umformer; sie formen Wechselstrom in Gleichstrom um und speisen damit die Verbraucher.

Hasler Stromversorgungsanlagen sind auch Notstromanlagen; sie sind verantwortlich für den Ladezustand der Akkumulatoren, welche bei Netzausfall die Verbraucher speisen, bis die Dieselaggregate anlaufen oder der Netzausfall behoben ist.

Hasler Stromversorgungsanlagen erfüllen aber vor allem ihre Funktion als unterbruchlose Stromversorgung; unerlässlich für die Speisung von Telefon- und Telexzentralen, Radio- und Fernsehstationen, Richtstrahl- und Verstärkeranlagen, Datenverarbeitungs- und Verkehrsregelungsanlagen.

Bitte senden Sie uns unverbindlich nähere Unterlagen über Stromversorgungsanlagen für:

PTT

---

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort/Land \_\_\_\_\_

Hasler AG  
Abt. Information  
Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14, Schweiz  
Telefon 031 65 2111  
Telex 32 413 hawech

**Hasler**



**Bei Katastrophen, Reportagen an Sportanlässen, Neubau oder Erweiterung bestehender Übertragungsanlagen ist es wichtig, kurzfristig über eine grössere Kapazität an Übertragungskanälen zu verfügen. Für solche Fälle ist der digitale Multiplexer Hasler DMX-8K gebaut worden, als Koffergerät für den mobilen Einsatz.**

Damit bauen Sie im Nu eine 120-Kanal-Übertragungsausrüstung zur Multiplexierung von 4 vorhandenen 2M Bit/s-Signalen auf. Zusammen mit ebenfalls mobilen PCM-2 Multiplexern lassen sich bis zu 120 LB, ZB- oder E + M-Teilnehmer anschliessen. Die Übertragung erfolgt meistens über digitale Richtfunkausrüstungen in Kompaktbauweise, welche schnell und leicht zu installieren sind.

Der Multiplexer Hasler DMX-8K verfügt über eine grosse Flexibilität, ist schnell einsatzbereit und leicht zu bedienen.



- Bitte senden Sie uns unverbindlich nähere Unterlagen über
  - Multiplexer Hasler DMX-8K
  - Multiplexer Hasler PCM-2
- in  Deutsch  Englisch  Französisch

Firma		
Name	Tel.	
Adresse		
PLZ/Ort		
Land		

Hasler AG  
Abt. Information  
Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14, Schweiz  
Telefon 031 652111  
Telex 32413 hawe ch

**Hasler**